



中华当代学术著作辑要



奋进的历程



中国基督教的本色化

段琦 著



创立于1897

商务印书馆
The Commercial Press



中华当代学术著作辑要



奋进的历程



中国基督教的本色化

段琦 著



创立于1897

商务印书馆
The Commercial Press

2017年·北京

图书在版编目(CIP)数据

奋进的历程:中国基督教的本色化/段琦著. —北京:
商务印书馆,2017
(中华当代学术著作辑要)
ISBN 978-7-100-12875-9

I. ①奋… II. ①段… III. ①基督教史—研究—
中国 IV. ①B979.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 007349 号

权利保留,侵权必究。

中华当代学术著作辑要

奋进的历程

——中国基督教的本色化

段 琦 著

商 务 印 书 馆 出 版
(北京王府井大街36号 邮政编码100710)
商 务 印 书 馆 发 行
北 京 冠 中 印 刷 厂 印 刷
ISBN 978-7-100-12875-9

2017年9月第1版 开本787×960 1/16
2017年9月北京第1次印刷 印张34¼
定价:96.00元

中华当代学术著作辑要

出版说明

学术升降,代有沉浮。中华学术,继近现代大量吸纳西学、涤荡本土体系以来,至上世纪八十年代,因重开国门,迎来了学术发展的又一个高峰期。在中西文化的相互激荡之下,中华大地集中迸发出学术创新、思想创新、文化创新的强大力量,产生了一大批卓有影响的学术成果。这些出自新一代学人的著作,充分体现了当代学术精神,不仅与中国近现代学术成就先后辉映,也成为激荡未来社会发展的文化力量。

为展现改革开放以来中国学术所取得的标志性成就,我馆组织出版“中华当代学术著作辑要”,旨在系统整理当代学人的学术成果,展现当代中国学术的演进与突破,更立足于向世界展示中华学人立足本土、独立思考的思想结晶与学术智慧,使其不仅并立于世界学术之林,更成为滋养中国乃至人类文明的宝贵资源。

“中华当代学术著作辑要”主要收录改革开放以来中国大陆学者、兼及港澳台地区和海外华人学者的原创名著,涵盖文学、历史、哲学、政治、经济、法律、社会学和文艺理论等众多学科。丛书选目遵循优中选精的原则,所收须为立意高远、见解独到,在相关学科领域具有重要影响的专著或论文集;须经历时间的积淀,具有定评,且侧重于首次出版十年以上的著作;须在当时具有广泛的学术影响,并至今仍富于生命力。

自1897年始创起,本馆以“昌明教育、开启民智”为己任,近年又确立了“服务教育,引领学术,担当文化,激动潮流”的出版宗旨,继上

2 出版说明

世纪八十年代以来系统出版“汉译世界学术名著丛书”后,近期又有“中华现代学术名著丛书”等大型学术经典丛书陆续推出,“中华当代学术著作辑要”为又一重要接续,冀彼此间相互辉映,促成域外经典、中华现代与当代经典的聚首,全景式展示世界学术发展的整体脉络。尤其寄望于这套丛书的出版,不仅仅服务于当下学术,更成为引领未来学术的基础,并让经典激发思想,激荡社会,推动文明滚滚向前。

商务印书馆编辑部

2016年1月

献给我的丈夫——戴康生

史以實錄直書
為貴愛而知生丑
憎而知生善惡
必出

唐劉知幾治史之論
蔡東山書

目 录

序.....	文庸	1
引 言.....		5
第一章 打开中国福音的大门.....		7
第二章 以上帝的名义——“拜上帝会”		19
第一节 洪秀全与“拜上帝会”之建立		19
第二节 早期的“拜上帝会”		23
第三节 “拜上帝会”本色基督教性质的变质		32
第四节 洪仁玕对太平天国宗教改革的失败		44
第三章 19 世纪下半叶的基督教		50
第一节 时代背景		50
第二节 戴德生与中华内地会的活动		55
第三节 林乐知、李提摩太等教会自由派人士的传教 活动及影响		60
第四节 教育传教与本色化		69
第五节 教会慈善事业与本色化		78
第六节 推进中国基督教会自立的尝试		82

6 奋进的历程

第四章 自立运动	90
第一节 20 世纪初期中国基督教教会的发展	90
第二节 中国基督教会的早期自立运动	102
第五章 五四新文化运动中的中国基督教	124
第一节 五四新文化运动对中国基督教的冲击	124
第二节 五四新文化运动对中国教会的影响	140
第六章 非基督教运动与基督教	164
第一节 早期非基督教运动的形成及其思想基础	164
第二节 中国教会对非基督教运动的回应	179
第七章 中国基督教全国大会(1922 年)	191
第一节 中国基督教全国大会的筹备与召开	191
第二节 中国教会本色化讨论的继续	218
第八章 收回教育权运动与基督教	252
第一节 第二次非基督教运动形成的背景	252
第二节 非基督教运动的再次兴起——收回教育权运动	256
第三节 第二次非基督教同盟的建立和活动	263
第四节 五卅运动前教会对非基督教运动的回应及自身的 本色化	269
第九章 五卅运动和北伐时期的中国基督教	300
第一节 五卅运动及中国基督徒的回应	300
第二节 收回教育权运动的再次兴起及教会教育界的回应	311

第三节	对非基督教运动的直接回应和反不平等条约·····	321
第四节	北伐战争和非基督教运动中的中国基督教·····	334
第五节	五卅、北伐时期教会对本色化有关理论 所作的探讨·····	356
第十章	20 世纪 30 年代的中国基督教·····	395
第一节	五年运动·····	395
第二节	“到民间去”、“到乡村去”·····	405
第三节	抗日救亡运动·····	422
第四节	这一时期有关本色化的理论探讨·····	433
第十一章	中华人民共和国成立前夕的中国基督教·····	455
第一节	三年奋进运动与乡村教会事工·····	455
第二节	基督教学生运动·····	464
第三节	时局转变中的中国基督徒·····	471
第四节	有关本色化的理论文章·····	481
第十二章	中华人民共和国成立后的中国基督教革新·····	488
第一节	20 世纪 50 年代中国基督教会适应新中国的努力·····	488
第二节	20 世纪 80、90 年代中国基督教会的处境化努力·····	506
第三节	近年来中国基督教会在处境化方面的工作·····	522
后 记	·····	535

序

1997年段琦女士邀我参加她承担的中国社会科学院世界宗教研究所的研究课题“中国基督教的本色化”，当时我正埋头于《中国基督教史略》的校订工作，没有多想就答应了。后来，由于工作太忙，更主要的是经过认真考虑后，自觉能力有限，与其滥竽充数，不如退而藏拙，还是由段琦一人撰写为好，因为收集资料的工作都是她一人完成的，资料熟悉，肯定能得心应手。果然，段琦不愧是位学术研究工作中的“拼命三娘”，我的退缩更激发了她的奋进。她不辞劳苦地东奔西跑，不仅去南京、上海、苏州，甚至还利用去美国开会之机在洛杉矶等地收集有关资料，在众多朋友的无私协助下，苦干了三年多，终于独立地完成了课题，在大陆中国基督教史的研究领域里开拓了一块新的园地。

自1807年马礼逊将基督教新教传入中国至今，已近200年，时间不能算太短，但基督教始终没有在中国大地上落地扎根、奠定深厚的根基，直到现在也没有彻底地摘掉“洋教”的帽子。这期间传教工作固然也取得了一些成功的经验，但更重要的却是付出了惨痛代价换来的宝贵教训。20世纪一二十年代的五四新文化运动和非基督教运动终于使教内有识之士从自我陶醉的美梦中清醒过来，正视到基督教在中国面临的危机。经过激烈痛苦的反思与讨论，大多数人取得了共识：耶稣基督的福音在中国扎根广传的惟一出路，就是完全摆脱西方基督教会的模式、影响与控制，实现中国基督教本色化。寻找正确道路是困难的，走上正确道路之后的困难则更多。什么是本色化？怎样做才是本

2 奋进的历程

色化?怎样克服实现本色化时遇到的难题?本色化到什么程度才算合适?凡此等等都是说起来容易做起来难的具体问题。台湾基督教学者林治平教授在他主编的《基督教在中国本色化》^①“自序”中指出:中国基督教本色化“有两个矛盾一直存在:作为中国人,从中国文化本位立场出发,总难免会担心基督教的传入会不会使中国伟大光荣的文化传统‘基督教化’,甚或‘洋化’;另一方面,从基督教的神学信仰立场观之,人们更担心基督教在中国应该本色化吗?如果基督教在中国居然本色化了,那岂不意味着基督教要放弃其信仰传统?这样经过本色化后所谓的‘基督教’还算是真正的基督教吗?我们会发现,谈到基督教与中国本色化问题,这种两极化的态度,一直是历代学者、教会人士思考问题的困难所在。”怎么办?后退是没有出路的!段琦女士的这本书正是中国基督教在本色化道路上彷徨、苦斗的历史记录。

对于“本色化”这个名词的理解,教会人士从一开始就有不同的阐释,但大家都承认一个不争的事实:一种外来宗教要在某地生根,必须与当地的社会与文化相适应,否则必然被淘汰;对中国基督教来说,“本色化”就是跟随时代,调整自己,以适应中国的社会与文化的客观现实。事实上,基督教从传入中国的一开始就存在着与自身生存发展的“本色化”问题,这个问题也始终贯穿在中国基督教历史的进程中。本书着力对中国基督教的这一历史使命进行探讨,我们认为“本色化”、“本土化”、“处境化”等都是同义词,所以仍然使用“本色化”这个名词。历史就是历史,尊重历史是研究历史的基本原则。

我认为本书至少具有以下几个特点:

一、资料丰富,而且都是第一手资料。史料的全面与真实是课题研究成功的前提。本书引用的史料虽然都是过去公开发表过的,但因时

^① 林治平:《基督教在中国本色化》,今日中国出版社1998年版。

间久远,数量繁多,加之分散,收集相当困难。有些资料是曾闻其名却未谋其面,有些则连其名也未闻过。如果没有众多朋友从各方面协助,只凭段琦一个人的能力是很难收集得如此齐全的。难怪段琦认为本书应该算是参加资料收集工作的全体朋友的集体成果。

二、立场超脱,持论公允。“当局者迷,旁观者清”并不是一句老生常谈,而是人们从痛苦的教训中总结出来的历史教训。应该承认,任何伟大的先哲都不能完全摆脱其自身的历史局限,仁者见仁,智者见智是必然现象。唐代史家刘知幾在其《史通·惑经》中早已指出:“良史以实录直出为贵……爱而知其丑,憎而知其善,善恶必出。”这应该是史学研究的一条原则。段琦是位单纯的研究者,没有基督教信仰背景,没有任何宗派成见,没有任何个人成分的考虑,因此她能完全置身事外,冷眼旁观,保持头脑清醒,在书中所发的评论,既警示当事人,也提醒研究者。

三、边叙边议,有史有论。历史事件往往到时过境迁、真相大白之后才能得到公允的评价。“事后诸葛亮”总比“事后阿斗”高明得多。“事后诸葛亮”而能汲取历史教训才算得上是“诸葛亮”。这一点只有掌握了大量资料,进行冷静的分析研究,统筹兼顾,高瞻远瞩才能做到。本书中的议论足可以表现出作者的研究水平。

四、段琦在本书“引言”中指出:诚静怡牧师在二三十年代将本色化运动分为五个时期,查时杰先生则分为四个时期(到1949年),这两种分期法无疑都是正确的。但现在已进入了21世纪,毕竟又过了半个世纪,因此段琦在前两位学者分期的基础上把研究时限延伸到20世纪末。这也是本书的特点之一。应该指出,由于历史原因,不少学者都把新中国成立后的中国基督教史视为“敏感区”并敬而远之。段琦对这一时期的研究可能会引出不同意见,但是路总得有第一个人去走。段琦已经勇敢地迈出了这一步。

4 奋进的历程

回顾基督教在中国传播的近二百年历程,可以归纳为教训多于经验。终于找到了“本色化”的光明大道,但光明大道不等于平坦大道,前途中会出现各式各样的新困难、新问题。温故知新,汲取历史的教训是保证基督教在中国健康发展的必要条件。在新世纪、新时期,中国基督教会的前面还有很长的路要走,我们衷心祝愿她走好。

读完本书,浮想联翩,百感交集,不吐不快,遂贸然执笔,权充本书之序。

文庸 挥汗

2001年7月

引 言

研究中国基督教(新教),本色化是一个无法回避的重要问题之一。什么是本色化?中国近现代较为著名的基督教学者们对它所下的定义不尽相同。应元道先生曾对20世纪20年代开展的中国基督教本色运动的讨论加以概括,认为所谓本色的基督教会应有以下几个特点:“一是中华国民的教会;二是根据中国基督教徒自己的经验而设立的;三是富有中国文化的质素的;四是要把基督教与中国文化合而为一的;五是能适合中华民族的精神和心理的;六是能使中国基督徒的宗教生活和经验合乎中国风土的。”^①20世纪60年代,日本学者山本澄子在其所著的“二十年代中国基督教的自立运动”一文中,对中国教会本色化运动的定义作了更详细的概括:“一、以中国人为教会的构成;二、教会的行政与运作等方面的自立;三、教会在经济方面的自立;四、教会在教堂建筑、圣乐、圣画、礼拜仪式等方面的中国化;五、容纳中国人的祭祀与习俗,并予基督教化;六、教会要置身于中国国家与社会的现实问题之内;七、教会要除去欧美教会的传统与色彩;八、教会要能自治、自养、自传。”^②上述这些说法,总括起来无非是基督教完全摆脱西方色彩,彻底与中国文化相融合,既建立自治、自养、自传的本色教会,并能建立起“藉着

① 转引自查时杰:“中共三自教会与基督教会本色化运动初探”,载于林治平主编《基督教与中国本色化》,台湾宇宙光出版社1990年版,第708页。

② 同上。

出于本土环境的文化范畴将基督教的道理表达出来”^①的本色神学。基督教的本色化不仅要与中国文化相结合,还要与中国社会相结合。

曾任中国基督教协进会会长的诚静怡牧师在 20 世纪二三十年代将本色化运动分为五个时期,即“偏重个人得救之道”、“趋重出世思想”的“早年宣教”期;“渐注社会上人生问题”、“对于社会之罪恶……均加以关注”的第二时期;“中国教会领袖渐露头角”,“自立声浪,弥漫全国”,“足以表示中国信徒之觉悟”的第三时期;“教会中西领袖,极思改弦更张,大唱联合”的第四时期;“中国基督徒对于基督教及其自身之责任……大有进益”,“切盼基督教加入中国国籍,勿常此甘居‘洋教’”,高呼“本色教会”的第五个时期。查时杰先生根据此说,并综合各家之长,作了一些修订,将这一运动分为四个时期,即“(一)以西教士为主的栽种时期;(二)中西合作的过渡时期;(三)以中国人为主的自立式教会时期;(四)以中国人为主的本色化教会时期。”^②查先生虽然并没有对各时期的时间段加以划分,不过,在我们看来也许可以把第一个时期看成是从 1807 年第一位新教牧师马礼逊来华至 19 世纪中叶;第二个时期约为 19 世纪中叶至 1900 年;第三个时期从 1900 年至 20 世纪 20 年代初;第四个时期为 20 世纪 20 年代至 1949 年。

为叙述方便起见,本书前三个时期的时间段基本采用这一划分法,只是认为在中西合作的过渡阶段中,实际上仍以西教士为主,只有个别地区开始出现以中国人为主的自立教会;在这一阶段中,中国传道人逐渐增多。对于第四个时期我们则作了更为详细的划分,即分为 20 世纪 20 年代、抗战前夕、抗战期间、解放战争期间等几个部分。最后对新中国成立以后中国教会的三自运动了作一个简略的概述。

① 李景雄:“本色神学——旧耕抑新垦”,载于《二十世纪中国基督教问题》,台湾正中书局 1980 年版,第 250 页。

② 查时杰:“中共三自教会与基督教会本色化运动初探”,载于林治平主编《基督教与中国本色化》,第 710 页。

第一章 打开中国福音的大门

基督宗教自 635 年(唐贞观九年)传入中国至 19 世纪已经三度失败。其失败原因虽不完全相同,但有一点却是共同的,即基督宗教始终没有能像佛教那样,真正与中国文化相结合,成为中国人自己的宗教,也就是基督宗教传入中国后在本色化方面都没有取得成功。

由于历史的原因,前三次传入中国的基督宗教都不包括基督教新教,惟有第四次,即 19 世纪开始,基督教新教才真正传入中国。在中国开创新教传教先河的是英国传教士马礼逊。他于 1807 年受伦敦会派遣踏上了中国领土。

自马礼逊来华至鸦片战争正是清帝国由盛转衰的剧烈变化时期。18 世纪下半叶以来长期安定的背后腐败之风盛行,人口大量增长,成为 19 世纪粮食短缺人心不安的根源。进入 19 世纪,人民对腐败的清政府的不满已愈来愈明显,一些民间的秘密社团,如白莲教、天理教等迅速发展。与此同时,18 世纪西方工业革命后,资本主义国家急欲开拓海外市场,中国这块未开发的地区自然是他们觊觎的目标,而 19 世纪的清王朝却坚持奉行闭关锁国的政策,对外一律持排拒态度,不仅表现在对外商的态度上,也表现在对待外来文化及宗教上。自天主教“中国礼仪之争”后,康熙、雍正便实施禁教政策,对外来宗教一律排斥,传教属于非法。这种状况不仅引起西方商人,而且也引起西方基督教传教士的强烈不满。用武力轰开中国的大门,不只是代表西方列强的要求,也得到了不少西方传教士的拥护。因此当第一次鸦片战争中